interweb

Gerado a 15/11/2026 00:27

BASE DE CONHECIMENTO · DOCUMENTO PÚBLICO

# O pip diz «externally-managed-environment»: porque acontece e a solução certa

Python e outras linguagens

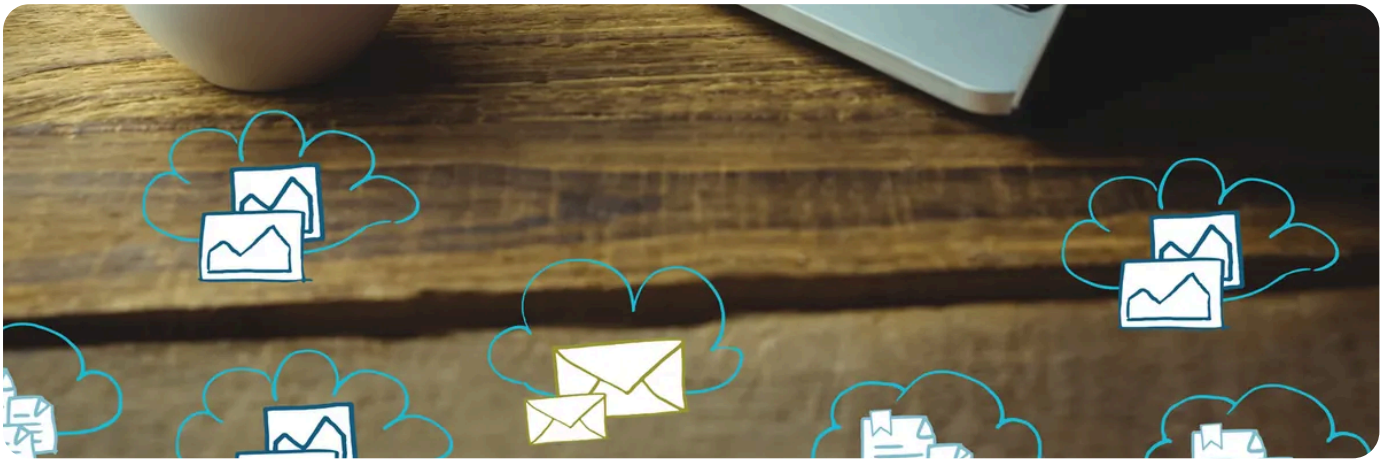
| CÓDIGO | VERSÃO | PAÍS · IDIOMA |
| --- | --- | --- |
| RLX-AO-KB-1076 | v2026.10.10 | Angola · Português |

**Interweb Angola**
RLX Angola, Lda. · Grupo RLX Holdings
NIF 500 260 5724 · Matrícula 26464-25/250724

https://www.meu.interweb.ao/knowledgebase/1076

# O pip diz «externally-managed-environment»: porque acontece e a solução certa

Python e outras linguagens Criado em **10 de outubro de 2026** 3 min de leitura



Escreveu `pip install` num VPS e recebeu `error: externally-managed-environment`. Não está avariado nem sem permissões: é uma **protecção**. Em sistemas mais recentes (por exemplo versões novas de Ubuntu e Debian), o Python do sistema pertence ao gestor de pacotes do sistema, e o pip recusa-se a instalar lá bibliotecas por cima, para não estragar as ferramentas do próprio sistema que dependem dele. **A resposta curta:** use um **ambiente virtual** para cada projecto. É o que o erro lhe está a pedir.

## As saídas, da melhor para a pior

| Quer instalar… | Faça isto | Porquê |
|---|---|---|
| **As bibliotecas de um projecto (a sua aplicação)** | Um ambiente virtual por projecto: `python3 -m venv .venv` e depois `.venv/bin/pip install ...`. | Isola o projecto do sistema. É a regra para qualquer aplicação. |
| **Uma ferramenta de linha de comandos escrita em Python** | O `pipx` (`sudo apt install pipx` em Ubuntu e Debian), que cria um ambiente à parte para cada ferramenta. | A ferramenta fica disponível no terminal sem tocar no sistema. |
| **Uma biblioteca que o sistema já oferece** | O pacote da distribuição, por exemplo `sudo apt install python3-requests`. | Vem com as actualizações de segurança do sistema. |
| **Qualquer coisa, à força** | `pip install --break-system-packages ...` | Desliga a protecção. É o último recurso: pode estragar ferramentas do sistema. |

## O ambiente virtual, passo a passo

**1** **Instale o que falta para criar ambientes:**

```
sudo apt update
sudo apt install python3-venv python3-pip
```

Se o `python3 -m venv` se queixar de «ensurepip is not available», é este pacote que falta.

**2** **Crie o ambiente na pasta do projecto:**

```
cd ~/minha-app
python3 -m venv .venv
```

**3** **Active-o** e instale:

```
source .venv/bin/activate
pip install -r requirements.txt
```

Com o ambiente activo, o prompt mostra `(.venv)` e o `pip` é o do ambiente. Confirme com `pip --version`.

**4** **Use o Python do ambiente nos serviços.** O systemd, o PM2 e o Docker não activam nada por si: aponte directamente para `/caminho/da/app/.venv/bin/python` (ou para o `gunicorn` de lá). Veja **gunicorn e systemd**.

**5** **Guarde as versões** que funcionam: `pip freeze > requirements.txt`, com o ambiente activo.

**Não apague o ficheiro `EXTERNALLY-MANAGED` do sistema**

nem faça `sudo pip install` para «calar» o erro. Isso é exactamente o que a protecção quer evitar: uma actualização do sistema pode trazer de volta uma versão antiga de uma biblioteca, ou uma ferramenta do sistema deixa de arrancar. Se uma aplicação sua parou depois de uma instalação feita assim, o remédio é recriar o ambiente virtual.

**Não viu este erro e esperava vê-lo?**

Depende do sistema operativo que escolheu na encomenda: versões mais antigas, como o Ubuntu 22.04 LTS, não trazem a protecção. Mesmo assim, o ambiente virtual continua a ser a boa prática: um projecto, um ambiente. Na hospedagem partilhada o «Setup Python App» já cria o ambiente por si: **Python no cPanel**.

RECOMENDADO

Precisa de um servidor onde escolher o sistema e instalar as suas ferramentas? Veja os VPS.

Ver os servidores VPS →

VEJA TAMBÉM

- Python no cPanel: ambientes virtuais e pip
- Correr Flask ou Django com gunicorn e systemd num VPS
- Que sistema operativo escolher para o seu VPS ou servidor
- Até onde vai o nosso suporte: o que tratamos e o que é seu

interweb

Interweb Angola

RLX Angola, Lda. · Grupo RLX Holdings

| | |
|---|---|
| NIF | 500 260 5724 |
| MATRÍCULA | 26464-25/250724 |
| SEDE | Rua Direita do Patriota, Bairro Dangereux<br>Belas, Luanda, Angola |
| CONTACTOS | info@interweb.ao · +244 942 011 191 · www.interweb.ao |
| HORÁRIO | 2ª. à 6ª. Feira - 08 à 16 Horas<br>Sábado & Domingo - Fechado |

RLX-AO-KB-1076 · v2026.10.10 · Gerado a 15/11/2026 00:27

Versão online deste documento